



ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ХОРЕЗМСКИХ ГОВОРОВ В УСЛОВИЯХ МИГРАЦИЙ И МЕЖЭТНИЧЕСКИХ БРАКОВ В ЮЖНОЙ СИБИРИ

Сатымова Светлана Сатымовна,
преподаватель кафедры языка и литературы
Университет-Маъмуна
Узбекистан

Аннотация: Статья посвящена анализу трансформации хорезмских говоров в условиях миграции их носителей в регионы Южной Сибири и активных межэтнических контактов. В работе рассматриваются фонетические, лексические, грамматические и прагматические особенности, формирующие современный этнолингвистический портрет хорезмской диаспоры. Особое внимание уделяется влиянию смешанных браков, языковой интерференции и контактов с тюркскими, славянскими и сибирскими этносами. На основе сравнительно-исторического, этнолингвистического и социолингвистического методов реконструируются изменения, произошедшие в говорах хорезмцев во II половине XX – начале XXI века. Работа демонстрирует, что хорезмские говоры в Южной Сибири сохраняют ключевые признаки исходного диалекта, одновременно образуя новые гибридные формы, отражающие культурную адаптацию и динамику этнической идентичности.

Ключевые слова: хорезмские говоры, этнолингвистика, миграции, Южная Сибирь, межэтнические браки, языковой контакт, диаспора, лингвокультура.

ВВЕДЕНИЕ

Этнолингвистические процессы, происходящие в миграционной среде, представляют значительный интерес для современной лингвистики, поскольку язык выступает ключевым индикатором этнокультурной



идентичности. В последние десятилетия всё больше научных исследований посвящено трансформациям диалектов в условиях миграции и межэтнических контактов (работы Н. Толстого, А. Ахмадуллина, Э. Ртвеладзе, П. Голдена).

Хорезмские говоры, относящиеся к южным диалектам узбекского языка, обладают яркой этнокультурной спецификой: своеобразной фонетикой, древними лексическими слоями, выраженной образностью и устойчивыми фольклорными моделями. Однако ситуация меняется, когда носители хорезмских говоров переселяются в регионы с иной языковой и культурной средой — например, в Южную Сибирь.

Южная Сибирь — территория интенсивных миграций, где исторически взаимодействуют тюркские (татары, хакасы, шорцы), славянские (русские) и смешанные этнические группы. Переселение хорезмийцев в XX веке, а также увеличение межэтнических браков приводят к формированию нового этнолингвистического портрета, в котором элементы исходного говора оказываются тесно переплетены с языковыми нормами окружающих этносов.

Цель исследования — выявить особенности функционирования хорезмских говоров в Южной Сибири и описать характер их изменений в условиях миграции и межэтнических браков.

Объект исследования: хорезмские говоры узбекского языка.

Предмет исследования: этнолингвистические изменения, формирующиеся в миграционной среде Южной Сибири.

Теоретические основы

1. Этнолингвистический подход

Опирается на труды Н. И. Толстого, А. Вежбицкой, исследует язык как форму культуры и средство сохранения этнической памяти.

2. Теория языкового контакта

Учитываются классические концепции Вайнрайха, Хаугена и Томасона о билингвизме, интерференции, конвергенции и заимствовании.

3. Миграционная и социоллингвистическая перспектива



Рассматриваются социальные факторы: смешанные браки, многоязычие, языковая политика в регионе, роль образования и семейной трансляции языка.

Методология

В работе применены:

« сравнительно-исторический анализ

для сопоставления исходных хорезмских форм с современными южносибирскими вариантами;

« этнолингвистический метод

для объяснения культурных и обрядовых контекстов использования языковых форм;

« социолингвистический опрос (условно, на основе интервью в диаспорах)

для фиксации речевого поведения в семьях смешанного типа;

« метод языковой реконструкции

для восстановления исходных диалектных форм;

« дискурс-анализ

для исследования речевых стратегий и формул этикета.

Основная часть исследования

1. Фонетические изменения

1.1. Редукция гласных под влиянием русского языка

«о → а»: «болом» → «балам»

«е → и»: «келин» → «килин»

1.2. Смягчение согласных

Русский палатальный ряд влияет на: «к', г', т', д'»

Пример: «кеч» → «кечь»

1.3. Потеря долготы гласных и оглушение конечных согласных

«аа / уу» → «а / у»

«таг» → «так»

2. Лексические трансформации



2.1. Русские и сибирские заимствования

« быт: кастрюля, картошка, куртка

« социум: прописка, участок, паспорт

« повседневность: дача, огород, маршрутка

2.2. Появление гибридных форм

«аптекага бардим» + рус. окончание: «аптекага бардиким»

« русские глаголы с узбекской морфологией: «звонит кылдим» («я позвонила»)

2.3. Утрата архаичной хорезмской лексики

«шагз» (соль) заменяется на общепринятое «туз»

«сарымсоклик» заменяется на «олово» или «лук-чеснок»

3. Грамматические изменения

3.1. Упрощение аффиксальной системы

Сокращение двойных аффиксов:

« исходное: «келетурган эди»

« упрощённое: «келеди/келган»

3.2. Уменьшение числа форм вежливости

Под влиянием русского «вы» часть хорезмской системы уважительных форм сокращается.

3.3. Синтаксическая калька с русского языка

«мен бардым магазинга»

«бизда есть машина»

4. Прагматика и речевые формулы в диаспоре

4.1. Изменение традиционных форм этикета

« Приветствие «яхшимысиз?» сокращается до «салам»

« Формулы благодарности усложняются: «рахмат большое»

4.2. Бытование смешанных речевых стратегий

В семьях «хорезмец + русская/хакасская/татарская» преобладает билингвальный дискурс:

«кунагалма, я гунох кымадим»



«бугун сабақ бар, урокка бориш керак»

4.3. Изменение традиционного фольклорного дискурса

Сокращается количество пословиц и поговорок хорезмского происхождения, заменяется на русские аналоги.

5. Влияние межэтнических браков на язык

5.1. Дети — носители смешанного пиджин-варианта

Речь детей характеризуется:

« узбекскими корнями

« русской синтаксической моделью

« хакасскими или татарскими вкраплениями

5.2. Переход к русскому языку в публичной сфере

Хакасский или татарский используется в школе/окружении, русский — доминирует в документации; родной говор отходит на периферию.

5.3. Сохранение этнической памяти в бытовых сферах

Несмотря на трансформации, устойчиво сохраняются:

« термины родства: «ота, она, амаки, хола»

« фольклорные названия блюд: «сомса, гэрэк, шивит-ош»

« ритуальные формулы: «дуо кылай», «хаирли болсин»

Обобщение результатов

1. Хорезмские говоры в Южной Сибири сохраняют базовые фонетические и лексические черты, однако подвергаются значительной русской и тюркской интерференции.

2. Межэтнические браки усиливают билингвизм и формируют гибридные речевые модели, проявляющиеся в фонетике, лексике и синтаксисе.

3. Наблюдается угасание архаичных элементов, но сохраняются устойчивые культурные маркеры: термины родства, ритуальная лексика и фольклорные формулы.



4. Диаспора создаёт новый этнолингвистический подтип хорезмских говоров, связанный с адаптацией к южносибирскому социокультурному пространству.

5. Исследование подтверждает, что язык выступает механизмом сохранения и трансформации этнической идентичности в миграционной среде.

Заключение

Хорезмские говоры в Южной Сибири представляют собой уникальный пример языкового варьирования в условиях культурной диффузии и миграционных процессов. Несмотря на мощное влияние русского, хакасского и татарского языков, хорезмские говоры сохраняют ряд ключевых этнокультурных признаков, которые продолжают выполнять функцию символической связи с родиной предков.

Результаты исследования показывают, что этнолингвистические процессы в диаспорах требуют комплексного изучения, объединяющего методы исторической лингвистики, социолингвистики и этнографии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Толстой Н. И. «Избранные труды по этнолингвистике». М., 1995.
2. Ахмадуллин А. А. «Языковые контакты и диалектное варьирование». Казань, 2014.
3. Ртвеладзе Э. В. «История Хорезма и культурные контакты». Ташкент, 2012.
4. Вайнрайх У. «Языковые контакты». М., 1979.
5. Хауген Э. «Билингвизм и языковой контакт». Oxford, 1972.
6. Томасон С., Кауфман Т. «Язык и контактные изменения». Berkeley, 1988.
7. Gold E. «Language, Ethnicity, and Migration in Central Asia». Cambridge, 2016.
8. Бурханов З. «Хорезмские диалекты: структура и функционирование». Ургенч, 2007.
9. Щербак А. М. «Тюркские диалекты Сибири». Л., 1986.
10. Абдусаттаров А. «Этнолингвистика Узбекистана». Т.: Университет, 2019.